

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
lica odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-PT

Datum: 20. maj 2009.

Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VEĆEM I**

**U sastavu:** sudija Alphons Orié, pretpretresni sudija, predsedavajući  
sudija Flavia Lattanzi  
sudija Michèle Picard

**Sekretar:** g. John Hocking

**Nalog od:** 20. maja 2009.

**TUŽILAC**

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA  
I  
FRANKA SIMATOVIĆA**

**JAVNO**

**ODLUKA PO ZAHTEVU ODBRANE ZA ODOBRENJE DA ULOŽI ŽALBU NA  
ODLUKU PRETRESNOG VEĆA PO ZAHTEVU ODBRANE ZA PRODUŽENJE  
ROKA ZA ODGOVOR NA DRUGI ZAHTEV TUŽILAŠTVA ZA FORMALNO  
PRIMANJE NA ZNANJE ČINJENICA O KOJIMA JE VEĆ PRESUĐENO**

**Tužilaštvo:**

g. Dermot Groome  
gđa Doris Brehmeier-Metz

**Obrana Jovice Stanišića:**

g. Geert-Jan Alexander Knoops  
g. Wayne Jordash

**Obrana Franka Simatovića:**

g. Zoran Jovanović  
g. Vladimir Domazet

Prevod

1. Dana 23. aprila 2009. godine Veće je izdalo Odluku po Zahtevu odbrane za produženje roka za odgovor na Drugi zahtev tužilaštva za formalno primanje na znanje činjenica o kojima je već presuđeno (dalje u tekstu: Odluka). Dana 1. maja 2009. godine Stanišićeva odbrana zatražila je odobrenje da uloži žalbu na Odluku (dalje u tekstu: Zahtev). Tužilaštvo je odgovorilo 8. maja 2009. godine, tvrdeći da Zahtev treba odbiti.

2. Pravilom 73(B) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) predviđeno je da Pretresno veće može da odobri ulaganje žalbe ukoliko su ispunjena dva kumulativna uslova: 1) da se odluka tiče pitanja koje bi u znatnoj meri uticalo na pravično i ekspeditivno vođenje postupka ili ishod suđenja, i 2) da bi, po mišljenju pretresnog veća, promptno rešenje Žalbenog veća moglo suštinski pospešiti postupak. Veće naglašava da Zahtev za odobrenje nema nikakve veze s tim da li je odluka valjano obrazložena ili nije, već da je to predmet žalbe, i to bilo interlokutorne žalbe bilo žalbe koja se ulaže nakon izricanja konačne presude.<sup>1</sup>

3. Pretresno veće je u svojoj Odluci odobrilo Stanišićevoj odbrani duži rok za podnošenje odgovora na Drugi zahtev tužilaštva za formalno primanje na znanje činjenica o kojima je već presuđeno, podnet 12. decembra 2008. godine. S tim u vezi, Pretresno veće je u obzir uzelo "vreme koje je već prošlo od podnošenja Zahteva tužilaštva, kao i činjenicu da svest o stavu odbrane može biti korisna pri donošenju odluke o pravnom sredstvu koje se traži u Zahtevu tužilaštva".<sup>2</sup> Veće je odbacilo argument Stanišićeve odbrane po kojem bi to što g. Stanišić "braniocima [ne bi mogao da] dâ uputstva u vezi s činjenicama o kojima je već presuđeno koje predlaže tužilaštvo" opravdalo produženje roka za dostavljanje odgovora.<sup>3</sup> Stanišićeva odbrana u Zahtevu ograničava argumentaciju na taj deo Odluke (mada traži odobrenje da uloži žalbu na Odluku u celini). U tom smislu Stanišićeva odbrana objašnjava zašto se ne slaže s obrazloženjima koje je Veće navelo u vezi sa svojim zaključcima i ukazuje na to da Veće svoje zaključke nije obrazložilo u dovoljnoj meri.<sup>4</sup> Ovo nije pitanje kojim se treba baviti u okviru zahteva za odobrenje, pa Pretresno veće neće dalje razmatrati te argumente.

<sup>1</sup> Vidi *Tužilac protiv Miloševića*, predmet br. IT-02-54-T, Odluka po Zahtevu optužbe za odobrenje za ulaganje žalbe na Odluku Pretresnog veća po Zahtevu tužilaštva za postupak *voir dire*, 20. jun 2005. godine, par. 4.

<sup>2</sup> Odluka, par. 13.

<sup>3</sup> Odluka, par. 2, 11.

<sup>4</sup> Zahtev, par. 6–8.

*Prevod*

4. Pretresno veće smatra da se u Odluci bavilo pitanjem da li Stanišićevoj odbrani treba odobriti dodatno vreme da odgovori na podnesak tužilaštva, na osnovu pravila 127. Odluka se ticala proceduralnog problema vezanog za vođenje postupka u pretpretresnoj fazi suđenja u ovom predmetu. Veće smatra da Stanišićeva odbrana nije pokazala da se ovo pitanje bitno odražava bilo na pravično i efikasno vođenje postupka, bilo na ishod suđenja.
5. Pošto nije zadovoljen prvi kriterijum naveden u pravilu 73(B), Pretresno veće neće razmatrati drugi kriterijum.
6. Iz navedenih razloga, i na osnovu pravila 73(B) Pravilnika, Pretresno veće **ODBIJA** Zahtev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija Alphons Orié,  
predsedavajući

Dana 20. maja 2009. godine,  
U Hagu,  
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]